

VOIZ

ORATOR
ORATOR
ORATOR

Regie: Jusuf Razykov

Usbekistan 1999

Länge 83 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Jusuf Razykov
Kamera Ulugbek Chamraev
Schnitt Olga Morova
Ton Nariman Shadiev
Musik Dmitrij Janov-
Janovskij
Ausstattung Danjar
Abdurchmanov

Produktion

State Joint-Stock-Company „Uzbekkino“
98, Uzbekistanskay St.
Taschkent 700027
Usbekistan
Tel.: 71-120 68 50
Fax: 71-120 63 98

Weltvertrieb

State Joint-Stock-Company „Uzbekkino“
98, Uzbekistanskay St.
Taschkent 700027
Usbekistan
Tel.: 71-120 68 50
Fax: 71-120 63 98



Bachodyr Adylov

Darsteller

Iskander	Bachodyr Adylov
Ajdyn	Lola Altojeva
Askar	Javochir Zakirov
Maryam	Asal Alichodshaev
Mastura	Nargiza Rahmonova
Pary	Soshanam Charakulova

ORATOR

Die Geschäfte des kleinen Fuhrunternehmers Iskander gehen so gut, daß er eine dritte Frau heiraten kann. Doch auch in Usbekistan mehren sich die Zeichen einer bevorstehenden Revolution. Iskander gewährt einem verwundeten Revolutionär Zuflucht und wird von ihm nach dem Sieg der Revolution zum „nationalen Kader“ ernannt. Den Aufgaben, die das neue Amt mit sich bringt, kommt der naive und idealistische Iskander mit Einsatzfreude und großem Rednertalent nach. Doch dann taucht die emanzipierte Kommissarin Ajdyn auf, die von ihm die Trennung von seinen drei Frauen fordert und die jüngste zum Studium nach Moskau abkommandiert, um Iskander schließlich zu ihrem Liebhaber zu machen. In den Widersprüchen der Revolution vermag Iskander weder seine Familie noch sein reines Gewissen zu bewahren.

ORATOR

Business is so good for Iskander's little haulage business that he can afford to marry a third wife. But even far-off Uzbekistan is beginning to show signs of an imminent revolution. Iskander provides refuge for a wounded revolutionary fighter, for which he is nominated a 'national cadre' by the revolutionaries following their victory. Naive and idealistic, Iskander sets about his new task with great enthusiasm, displaying considerable talent as an orator. But then an emancipated commissar named Ajdyn arrives on the scene. She orders Iskander to part from his three wives and has the youngest wife bundled off to Moscow to study, so that she can subsequently make Iskander her own lover. The many contradictions of the revolution make it impossible for Iskander to retain either his family or a clear conscience.

ORATOR

Pour Iskander et sa petite entreprise de transport, les affaires marchent si bien qu'il épouse une troisième femme. On a toutefois l'impression qu'une révolution se prépare en Ouzbékistan. Iskander recueille sous son toit un révolutionnaire blessé et après la victoire de la bonne cause, cet homme le nomme "cadre national". Iskander est naïf et plein d'idéalisme ; il s'adonne aux tâches qu'exige sa nouvelle fonction avec beaucoup d'enthousiasme et ses talents d'orateur font merveille. Mais un beau jour, la commissaire Ajdyn vient le voir et cette femme émancipée l'oblige à se séparer de ses trois épouses. La plus jeune est envoyée à Moscou pour y faire des études et la commissaire prend Iskander comme amant. Etant donné la confusion et les contradictions inhérentes à la révolution, Iskander ne peut ménager ni sa famille ni sa bonne conscience.

Filmografie

1993 JA VINOVAT
1999 VOIZ



Jusuf Razykov

Biografie

Geboren am 5.6.1957 in Usbekistan. Besuchte die Schule in Taschkent, wo er auch Philologie studierte, als Beleuchter beim Film und als Fernsehredakteur arbeitete. Beendete 1986 sein Filmstudium (Fachrichtung Drehbuch) an der Moskauer Filmhochschule VGIK. Anschließend zweijährige Tätigkeit im Mosfilm-Studio. Hat die Drehbücher zu mehr als zehn Spielfilmen geschrieben und zu rund hundert TV-Episoden, bei denen er auch Regie geführt hat.

Biography

Born in Uzbekistan on 5.6.1957. Attended school in Tashkent, where he also studied philology, worked as a film electrician and a television commissioning editor. Majored in screenwriting from the Moscow film school, VGIK in 1986, subsequently working for Mosfilm Studio for two years. Has written screenplays for more than ten feature films and around one hundred television episodes, which he also directed.

Biographie

Né en Ouzbékistan le 5-6-1957. Etudie la philologie à Tachkent puis travaille comme éclairagiste pour un studio de cinéma et comme rédacteur d'une chaîne de télévision. Etudie ensuite à la VGIK, l'école de cinéma de Moscou, dont il est diplômé scénariste en 1986. Travaille alors pendant deux ans au studio Mosfilm. Auteur des scénarios d'une bonne dizaine de films de fiction pour le grand écran ainsi que d'une centaine d'épisodes de séries télévisées qu'il a également réalisés.

